



# Fact Sheet

## کیفیت آب

آب آشامیدنی ملبورن یکی از سالم ترین و خالص ترین آب های دنیا است. بخش اعظم آب ما از حوزه های آبرگیر (آبخیزهای) عظیم و محافظت شده کوه ها است که فعالیت انسانی یا کشاورزی در آنها مجاز نیست. آب در مخازن وسیع برای مدت حد اکثر چهار سال انبار می شود و بدین ترتیب به رسوبات طبیعی آب امکان داده می شود تا ته نشین شود و آب زلال شود. این بدان معنی است که آب ملبورن در قیاس با آب آشامیدنی سایر شهرهای پیشرفته دنیا به تصفیه چندانی نیاز ندارد.

### استانداردهای کیفیت آب آشامیدنی

برای حفظ سلامتی مردم، دولت ایالتی قوانینی را تصویب و به مورد اجرا گذاشته و استانداردهائی دارد از جمله: *Victorian Health Act 1958* (قانون بهداشت ویکتوریا مصوب سال 1958)، *Safe Drinking Water Act 2003* (قانون آب آشامیدنی سالم مصوب سال 2003) و *Safe Drinking Water Regulations 2005* (مقررات آب آشامیدنی سالم مصوب سال 2005). علاوه بر این الزامات قانونی، یارا ولی واتر Yarra Valley Water (یکی از شرکت های خصوصی آب ملبورن - مترجم) عرضه آب آشامیدنی را از لحاظ ایمنی و کیفیت تحت کنترل خود را اداره می کند و این کار را با مراعات مقررات قانونی مندرج در مقررات آب آشامیدنی سالم مصوب سال 2004 (راهنمایی برای تدبیر عرضه آب آشامیدنی سالم که توسط شورای پژوهشی ملی پزشکی و بهداشتی چاپ شده) انجام می دهد.

### عملیات تصفیه آب

ذخیره سازی و تصفیه آب ملبورن توسط سازمان آب ملبورن صورت می گیرد. برای مراعات استاندارد های کیفیتی و ایمنی فوق، برخی از مواد شیمیائی در فرآیند تصفیه به آب ملبورن افزوده می شود. این مواد شیمیائی عبارتند از:

- کلر - این ماده را در سراسر دنیا برای ضد عفونی و از میان بردن خطر بیماریهائی نظیر gastroenteritis (باکتری معده) به کار می برند. مقدار کلری که اضافه می شود به اندازه کمتر از نصف فنجان چای در حجم آبی برابر یا گنجایش یک استخر عادی خانوادگی است.
- فلوراید - مقدار کمی از این ماده نیز بنا به توصیه مقامات بهداشتی اضافه می شود. فلوراید کمک می کند مقاومت دندان های کودکان و بزرگسالان در برابر پوسیدگی (کرم خوردگی دندان) افزایش یابد. مقداری که این ماده به آب آشامیدنی اضافه می شود برابر با یک دانه شکر در یک فنجان آب است.

مقادیر مواد شیمیائی که به آب آشامیدنی افزوده می شود دائماً زیر نظر و کنترل است تا الزامات قانونی بهداشت عمومی رعایت شده و آنقدر باشد که از لحاظ بهداشت عمومی مفید باشد.

### توزیع آب

یارا ولی واتر، آب تصفیه شده را از سازمان آب ملبورن تحویل می گیرد و بعد مسئولیت دارد که ایمنی و کیفیت آب آشامیدنی را، در جریان تحویل مدبرانه و توأم با کارائی آب به شما، حفظ نماید.

برای حصول اطمینان در مورد ایمنی و کیفیت آب آشامیدنی ما اقدامات زیر را انجام می دهیم:

- نظارت دائم؛ نظارت روزانه در منازل مشترکین آب (توسط آزمایشگاه های رسمی و مستقل)،
- تمیزکاری، آبکشیدن (فلاش)، و تعویض آب لوله های اصلی آب.

علاوه بر این، ما دائماً به دنبال نو آوریها و راه هائی که از لحاظ زیست محیطی کمکی باشند هستیم تا مدیریت آب را با رعایت ملاحظات ایمنی و کیفیتی انجام داده و اثر سوء عملیات آبرسانی را به محیط زیست و جامعه به حد اقل برسانیم.

آزمایشات کیفیت آب محله تان در جایگاه (سایت) اینترنتی ما موجود است و می توانید با تلفن شماره 131 721 هم این نتایج را خواستار شوید. این نتایج ماهانه روزآمد می شود و شما می توانید با یک فشار بر روی آب خانه تان <http://www.yvw.com.au> از کیفیت آب هر یک از محلات با انتخاب نام محله یا وارد کردن کد پستی مطلع شوید.

علاوه بر این، گزارش سالانه کیفیت آب ( Water Quality Annual Report) شرکت ما یکی از منابع عالی اطلاعاتی است و می توانید آن را در جایگاه اینترنتی <http://www.yvw.com.au> ما با فشار دادن بر روی Your Home/ Publications یا تلفن 131 721 بدست بیاورید.

### سوالات مشترکین در مورد کیفیت آب

برخی از مشترکین از رنگ آب (ظاهر آب) و عواقب احتمالی بهداشتی آن نگران بوده اند. این مسائل را ذیلا شرح می دهیم.

### آب سفید رنگ چه نوع آبی است؟

وقتی که آب ظاهری شیری مانند داشته باشد بدان آب سفید می گویند. این امر وقتی اتفاق می افتد که آب دارای حباب های فراوان و ریز هوا باشد. در اثر فعالیت های نگهداری شبکه آب (مانند تعویض لوله های اصلی آب و تمیز کردن آن) ممکن است حباب هوا وارد آب شهر بشود.

آب سفید زبانی برای سلامتی ندارد. اگر وقتی شیر آب را باز می کنید آب سفید بود، بگذارید آب چند دقیقه ای در لیوان باقی بماند. این کار باعث خواهد شد که حباب های هوای معلق در آب خارج شده و آب زلال شود.

### آب قهوه ای رنگ چه نوع آبی است؟

معدودی از مشترکین اشاره کرده اند که آب لوله آنها قهوه ای بوده است. چون آب ملبورن عموماً فیلتر نشده است، احتمال دارد که رسوبات طبیعی آب در لوله ها ته نشین بشود. در محل هائی از لوله ها که سرعت جریان آب کم باشد، مانند بن بست ها یا انتهای خیابان، این رسوب طبیعی ممکن است ته نشین شود. وقتی که ناگهانی جریان آب افزایش یابد، و یا در اثر تعمیرات ترکیبگی لوله ها و فعالیت های ساختمانی این رسوبات دستخوش بهم خوردگی شود، این ذرات به حال تعلیق درآمده و باعث کثیف شدن رنگ آب یا ایجاد آب قهوه ای رنگ در بعضی از جاها بشود.

چنانچه آب لوله قهوه ای رنگ بود، اگر شیر آب را برای چند دقیقه باز بگذارید تا آب جریان داشته باشد معمولاً مشکل رفع می شود. اگر این آب را در یک سطل جمع آوری کنید می توانید از آن برای آب دادن گیاهان خانگی استفاده کنید. اگر این مشکل همچنان پابرجا بود، لطفاً با یاراولی واتر به شماره 131 721 زنگ بزنید.

در برخی از خانه ها آب ممکن است بواسطه خوردگی (زنگ زدگی) لوله های آهن گالوانیزه آب رنگی شود. این قبیل لوله ها در خانه هائی دیده می شوند که بیش از 30 سال از ساختمان آنها گذشته باشد. اگر دائماً آب لوله های خانه شما قهوه ای رنگ است، بهتر است با یک لوله کش تماس بگیرید تا وضعیت لوله های خانه شما را بررسی نماید.

### آب آبی رنگ

اگر آب به رنگ آبی باشد معمولاً موضوع قدری پیچیده است و بهتر است با یاراولی واتر به شماره 131 721 تماس بگیرید.

### فیلتر های آب

با توجه به کیفیت بالای آب ملبورن، یاراولی واتر معتقد است که استفاده از فیلتر های آب ضرورتی ندارد.

اگر فیلتر دارید، خیلی مهم است که دستورالعمل های سازنده آن را بدقت مراعات کنید. فیلتر هائی که بدرستی نصب نشده یا نگهداری نشوند، ممکن است برای سلامتی شما زیانبخش باشند.

چنانچه هرگونه پرسشی در باره کیفیت آب (آشامیدنی شهر) دارید، لطفاً با ما به شماره 131 721 تماس بگیرید یا از وبسایت (جایگاه اینترنتی - تارنمای) ما [www.yvw.com.au](http://www.yvw.com.au) دیدن نمایند.

### برای آگاهی بیشتر

اینترنت [www.yvw.com.au](http://www.yvw.com.au).....

برای یافتن ترجمه این برگه روی زبان خودتان کلیک کنید (فشار دهید)



تلفن 13 2989.....

خدمات ترجمه گفتاری و نوشتاری (TIS) ..... 13 1450